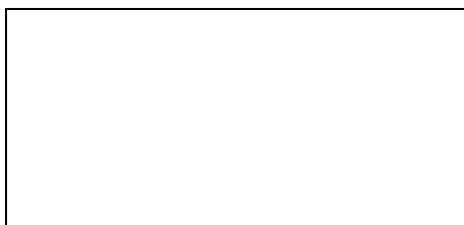




OBEC ŠIATORSKÁ BUKOVINKA
985 58 Šiatorská Bukovinka 41, okres Lučenec



Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo
OcU/GyorgyB/2019/03

Vybavuje/linka
Balázs GYÖRGY

Š.Bukovinka
11.06.2019

Vec:

Výzva na predloženie cenovej ponuky – zaslanie

Obec Šiatorská Bukovinka, ako verejný obstarávateľ si Vás dovoľuje požiadať o predloženie cenovej ponuky na predmet zákazky:

„Fotokniha s témou: živé dedičstvo Novohradu“

za účelom **zistenia predpokladanej hodnoty zákazky** (ďalej len PHZ).

Uvedenú požiadavku Vám predkladáme v súlade s ustanovením § 6 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon).

Zároveň žiadame o predloženie neoverenej kópie oprávnenia na podnikanie v predmete zákazky a čestného vyhlásenia o tom, že nemáte zákaz účasti vo verejnom obstarávaní.

Pokiaľ predložené ponuky nepresiahnu výšku finančného limitu zákaziek s nízkou hodnotou, Vaša ponuka bude zároveň slúžiť pre účely **výberového konania**.

Ponuku je možné predložiť elektronicky na mailovú adresu ***balazs.gyorgy@filakovo.sk***, alebo osobne v uzatvorenej obálke s označením: **„Cenová ponuka – Fotokniha s témou: živé dedičstvo Novohradu“** do podateľne verejného obstarávateľa v termíne do **21.06.2019 do 11:00 hodiny**.



OBEC ŠIATORSKÁ BUKOVINKA
985 58 Šiatorská Bukovinka 41, okres Lučenec

V rámci cenovej ponuky vyžadujeme predloženie cenovej ponuky, platnej do konca októbra 2019 podľa špecifikácie uvedenej v prílohe.

Veríme, že sa verejného obstarávania zúčastníte a predložíte ponuku na požadovaný predmet obstarávania v súlade s touto výzvou a priloženou špecifikáciou.

S pozdravom

Ing. Peter Badinka
starosta obce

Príloha č. 1: Špecifikácia predmetu zákazky pre účely zistenie PHZ

Príloha č. 2: Loga INTERREG

Príloha č. 3: časť z dokumentácie s názvom „BRAND BOOK“ (týkajúce sa používania loga INTERREG)



OBEC ŠIATORSKÁ BUKOVINKA
985 58 Šiatorská Bukovinka 41, okres Lučenec

Príloha č.1: **Špecifikácia predmetu zákazky pre účely zistenia PHZ**

„Fotokniha s témou: živé dedičstvo Novohradu“

1. Identifikácia verejného obstarávateľa:

Názov verejného obstarávateľa: **Obecný úrad, Šiatorská Bukovinka 41**
Sídlo: **Šiatorská Bukovinka 41.**, 985 58 Radzovce
IČO: **00316431**
Kontaktná osoba: Balázs GYÖRGY
Tel.: +421 918 602 511
E-mail: balazs.gyorgy@filakovo.sk

2. Typ zmluvy a predmet zákazky:

Úspešnému uchádzačovi bude zaslaná Objednávka na predmet zákazky: „*Fotokniha s témou: živé dedičstvo Novohradu*“. Neoddeliteľnou súčasťou Objednávky budú všetky prílohy tejto výzvy na predloženie cenovej ponuky (t.j. *Príloha č.1 - Špecifikácia predmetu zákazky pre účely zistenia PHZ, Príloha č.2 Logo INTERREG a Príloha č.3 -časť z dokumentácie s názvom „BRAND BOOK“ (týkajúce sa používania loga INTERREG)*).

Obec Šiatorská Bukovinka obstará fotoknihu s témou živé dedičstvo Novohradu ako propagačný materiál v rámci projektu s názvom **Prezentácia kultúrneho dedičstva historického Novohradu presahujúceho hranice a dobu.** Jedná sa o knihu plných fotografií s minimálnym textom. Kniha bude prevažne tvorená fotografiami od profesionálnych fotografov zo Slovenskej republiky a Maďarska. Kniha bude trojjazyčná (slovenský, maďarský a anglický jazyk). Témou knihy bude živé dedičstvo Novohradu, ktorá má zahŕňať odprezentovanie kultúrno-pamiatkových a prírodných hodnôt (živých a neživých) všetkých štyroch projektových partnerov: Mesto Filakovo, Šiatorská Bukovinka, Bükki Nemzeti Park Igazgatósága a mesto Bátorfőnyenyé. Návrh na názov knihy v slovenskom jazyku je „Živé dedičstvo Novohradu“. Fotokniha bude mať 84 strán (podrobný rozpis vid'. nižšie), formát cca. 240 x 320 mm (vnútro) na stojato, a bude obojstranne farebná. Bude mať prebal s uškami. Celkové množstvo 1000 kus.

3. Podrobný popis predmetu zákazky:

Celkové množstvo: **1000 kusov**



OBEC ŠIATORSKÁ BUKOVINKA
985 58 Šiatorská Bukovinka 41, okres Lučenec

Technické parametre knihy:

Rozmery:

- vnútro (šírka x výška): **cca. 240 x 320 mm** (t.j. kniha na stojato)
- tvrdý obal: **cca. 245 x 325 mm**
- prebal **cca. (2x245+uši) x 325 mm**

Počet strán:

- počet vnútorných strán: min. 84 (obojsstranná, farebná)
- počet strán obálky: 4 (jednostranná, farebná)
- počet strán prebalu: 4 (jednostranná, farebná)

Väzba: V8

Vnútro:

Počet strán: min. 84

Farebnosť: 4/4 - CMYK (4= plnofarebná), obojsstranná

Papier: kriedový cca. 170 g/m² (Artist Gloss)

Vo vnútri fotoknihy uviesť aj logo INTERREG podľa prílohy č. 2

Obálka:

Počet strán: 4

Farebnosť: 4/0 - CMYK/0 (4= plnofarebná) jednostranná

Papier: cca. 300 g/m² (upresniť a odkonzultovať s tlačiarňou)

Na obale uviesť aj logo INTERREG podľa prílohy č. 2

Prebal:

Formát: cca. 692 x 326 mm

Farebnosť: 4/0 (jednostranný farebný), lesklý

Papier: napr. ONL 170 g

Povrchová úprava: lamino:1/0

Na prebale uviesť aj logo INTERREG podľa prílohy č. 2

Polepa laminovanie: áno - lesklé

Polep knižných dosiek: áno

Typ hrebeňu: rovný chrbát

Typ dosky: kartónové

Presné technické parametre (ako napr. typ papiera) knihy odporúčame odkonzultovať a upresniť s odborníkmi na tlač. Ak nastane zmena oproti hore uvedených parametrov zmenu dať odsúhlasiť Objednávateľovi (Obstarávateľovi).



OBEC ŠIATORSKÁ BUKOVINKA
985 58 Šiatorská Bukovinka 41, okres Lučenec

Iné podmienky:

Predpokladaná cena vyhotovenia knihy zahŕňa aj náklady na nasledujúce služby:

- **Text** - napísanie textu do knihy:
 - „Slovo na úvod“ - má zahŕňať aj stručný popis o projekte z ktorého je financovaná aj predmetná fotokniha; ďalej, stručný popis o fotkách ktoré tvoria fotoknihu a o ich autoroch – rozsah cca. 2 normo-strana
 - pomocou odborníkov na tému napísať stručné texty pod obrázky (pripravený text má odsúhlasiť Objednávateľ)
- **preklad** slovenského textu do maďarského a anglického jazyka - rozsah cca. 2 normo-strana + preklad textov pod jednotlivými fotkami
- **lektorovanie** textov (slovenský, maďarský, anglický) - z jazykového ale aj odborného hľadiska (rozsah cca. 2 normo-strana + preklad textov pod fotkami)
- **príprava mapy** do knižky pomocou odborníkov na tému, grafický návrh vrátane obstarania podkladu potrebnej k príprave mapy, príprava mapy (graficky) na tlač, mapa bude umiestnená na jednej, alebo na dvoch vnútorných strán knihy (nebude tvoriť zvlášť prílohu)
- **obstaranie fotografií** (nákup autorského práva) **od profesionálnych fotografov** - snímky z Medvešského fotomaratónu (resp. iné fotografie od víťazných autorov Medvešského fotomaratónu)

Predpokladaný počet obstaraných fotografií cca. 100 kusov (knihy bude mať 84 strán).
Témy fotografií: kultúrno-pamiatkové a prírodné hodnoty (živé a neživé), nachádzajúce sa v katastrálnom území jednotlivých projektových partnerov, t.j.:

- katastrálne územie Bátoronytereny (Maďarsko)
- katastrálne územie Salgótarján – Baglyaskő (Maďarsko)
- katastrálne územie Sátorosbánya
- katastrálne územie Filákov.

Zoznam podrobnejších konkrétnych tém fotografií bude odovzdaný úspešnému uchádzačovi spolu s objednávkou.

- **odborné poradenstvo – pomocou skupiny** (malého počtu) **odborníkov**: zostava knihy, posúdenie úvodného textu, lektorovanie textov pod obrázkami, výber fotografií, odborné poradenstvo pri príprave mapy a pod.
- **grafický návrh** (vrátane obálky/prebalu) a **grafické zalomenie** fotoknihy (kompletné grafické spracovanie celej knihy, grafický návrh obálky a prebalu, kompletný dizajn knihy, v prípade potreby úprava fotografií* a pod., celková príprava textu (formátovanie, typografia)

*Poznámka: *fotky budú od profesionálnych fotografov, t.j. je predpoklad, že úprava fotografií nebude potrebná alebo len v minimálnom rozsahu.*



OBEC ŠIATORSKÁ BUKOVINKA
985 58 Šiatorská Bukovinka 41, okres Lučenec

(texty pod fotkami píšu resp. lektorujú a prekladajú do ďalších jazykov odborníci na danú tému)

- **príprava do tlače a tlačiarske spracovanie fotoknihy** - príprava kompletného materiálu (obálka prebal a vnútro) na tlač
- **pridelenie ISBN kódu** (bez poplatku)
- **tlač fotoknihy** podľa hore uvedených parametrov v štandardnej kvalite v celkovom množstve **1000 kusov**.

Termín a podmienky plnenia:

- Úspešný uchádzač po obdržaní objednávky sa zaväzuje:
 - predložiť Objednávateľovi pripravené texty a vybrané fotografie na odsúhlasenie, pričom Objednávateľ sa zaväzuje zaslané materiály odsúhlasiť resp. pripomenkovať do 7 pracovných dní od doručenia,
 - doklad o kúpe autorského práva všetkých v knihe použitých fotografií odovzdať Objednávateľovi,
 - doručiť finálnu verziu fotoknihy v elektronickej forme Objednávateľovi na záverečnú autorizáciu,
 - zabezpečiť tlač v štandardnej kvalite a parametroch zadaných vyššie (v podrobnom popise zákazky) do 20 dní od schválenia tlačových pokladov Objednávateľom,
 - doručiť finálnu verziu brožúr pripravených do tlačiarne v elektronickej forme Objednávateľovi,
 - odovzdať dielo (v počte 1000 kusov + elektronická verzia) **do 31. októbra 2019.**

4. Zdroj finančných prostriedkov:

Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme

5. Obsah ponuky:

- Oprávnenie na podnikanie
- Čestné vyhlásenie o zákaze účasti o vo verejnom obstarávaní
- Cenová ponuka



OBEC ŠIATORSKÁ BUKOVINKA
985 58 Šiatorská Bukovinka 41, okres Lučenec

Príloha č.2: Logo INTERREG



Interreg
Slovakia-Hungary





OBEC ŠIATORSKÁ BUKOVINKA
985 58 Šiatorská Bukovinka 41, okres Lučenec

Príloha č.3: časť z dokumentácie s názvom „BRAND BOOK“ (týkajúce sa používania loga INTERREG)

Správne používanie loga INTERREG:



Nesprávne používanie loga INTERREG:

